

**Dohoda o skončení Zmluvy o ubytovaní zo dňa 01.07.2024**  
**Договір про розірвання Договору проживання від 01.07.2024р**

uzatvorená podľa § 754 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších

predpisov (ďalej len „Dohoda“) medzi zmluvnými stranami: / укладений згідно з § 754 і далі. Акт № 40/1964 зб. Цивільного кодексу з подальшими змінами нормативно-правових актів (надалі – «Договір») між сторонами:

**Oprávnená osoba (PO) / Уповноважена особа (юридична особа):**

Názov:/Назва: *Stredná odborná škola polytechnická*

IČO:/Код: *00891894*

Sídlo: /Місцезнаходження: *Sládkovičova ulica 104, 034 01 Ružomberok*

Štatutárny orgán:/Статутний орган: *Ing. Pavol Moravčík, riaditeľ školy*

Zapísaný v: /Зареєстрований в: *príspevková organizácia zriadená Žilinským samosprávnym krajom*

IBAN: *SK14 8180 0000 0070 0048 4203*

Kontakt: /Контакт: *+421905625276*

**a**

**Odídenec<sup>1</sup>: Біженець<sup>2</sup>:**

Meno a priezvisko: /Ім'я та прізвище: *Mykhailo Danilov*

Dátum narodenia: /Дата народження:

Miesto narodenia: /Місце народження:

Štátna príslušnosť: /Громадянство: *Ukrajina*

Identifikátor: /Ідентифікатор:

Rodné číslo: /Персональний номер:

Trvalé bydlisko: / Постійне проживання: *Odesa, UKR*

## **Čl. 1**

**Predmet Dohody / Предмет Договору**

1. Zmluvné strany sa dohodli na predčasnom ukončení vzájomného zmluvného vzťahu ku dňu

10.08.2024. / Сторони домовилися про дострокове припинення взаємних договірних відносин з сьогоднішнього дня 10.08.2024.

---

2. Zmluvné strany sa zaväzujú vysporiadať si svoje vzájomné záväzky a pohľadávky podľa stavu

ku dňu ukončenia ubytovania. / Сторони зобов'язуються врегулювати свої взаємні зобов'язання та претензії відповідно до статусу в день припинення проживання.

## Čl. 2

Záverečné ustanovenia / Заключение положення

1. Táto Dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvoma Zmluvnými stranami a

účinnosť nadobúda dňom nasledujúcim po dni zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv

vedeným Úradom vlády SR. / Ця Угода набирає чинності з дати її підписання обома Договірними Сторонами та

набирає чинності з дня, наступного за днем опублікування в Центральному реєстрі договорів під керівництвом Канцелярії Уряду Словацької Республіки.

2. Táto Dohoda je vyhotovená v dvoch vyhotoveniach, z ktorých každá zmluvná strana dostane

po jednom vyhotovení. / Цей Договір складено у двох примірниках, які отримує кожна сторона після однієї версії.

3. Zmluvné strany prehlasujú, že si túto Dohodu pred podpisom prečítali, jej obsahu porozumeli

a súhlasia s ňou, čo potvrdzujú svojimi podpismi. / Сторони заявляють, що ознайомилися з цією Угодою перед її підписанням і розуміють її зміст та погоджуються з цим, що підтверджують своїми підписами.

V/B Ružomberku. dňa/дата 09.08.2024

V/B Ružomberku dňa/дата 09.08.2024

Oprávnená osoba/Уповноважена особа:

Odídenec/Біженець:

.....

.....

STREDNÁ ODBORNÁ ŠKOLA POLYTECHNICKÁ RUŽOMBEROK	
09 -08- 2024	
Číslo záznamu: 603	Číslo spisu: 06/2024/SO/PRK - 44
Prílohy: —	Vybavuje: <i>[Signature]</i>